

**BỘ Y TẾ**  
**CỤC AN TOÀN THỰC PHẨM**

Số: 12399/2016/ATTP-XNCB

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Hà Nội, ngày 10 tháng 06 năm 2016

## **XÁC NHẬN CÔNG BỐ PHÙ HỢP QUY ĐỊNH AN TOÀN THỰC PHẨM**

Cục An toàn thực phẩm xác nhận công bố phù hợp quy định an toàn thực phẩm của:

*Tên tổ chức, cá nhân:* Công ty TNHH Sâm Dongwon Hàn Việt

*Địa chỉ:* số 168 phố Ngọc Khánh, phường Giảng Võ, quận Ba Đình, Thành phố Hà Nội

*Điện thoại:* 0466559122

*Fax:* 0462733238

*Email:* samdongwon@gmail.com

*Cho sản phẩm:* THỰC PHẨM BẢO VỆ SỨC KHỎE CAO HỒNG SÂM HÀN QUỐC –  
Hansamin Korea red ginseng extract king gold - ( Ginsenoside (Rg1+Rb1) 36,3 mg/100g)

Sản phẩm trên thuộc nhóm Thực phẩm bảo vệ sức khỏe do Punggi ginseng Agricultural cooperative Corporation; Địa chỉ: 46, Giju-ro 170beon-gil, Punggi-eup, Yeongju-si, Gyeongsangbuk-do, Korea., Hàn Quốc sản xuất phù hợp quy định an toàn thực phẩm.

Tổ chức, cá nhân có trách nhiệm thực hiện chế độ kiểm tra và kiểm nghiệm định kỳ theo quy định hiện hành và phải hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính phù hợp của sản phẩm đã công bố.

Định kỳ 3 năm tổ chức, cá nhân phải thực hiện lại việc đăng ký bản công bố phù hợp quy định an toàn thực phẩm.

**Nơi nhận:**

- Tổ chức, cá nhân;
- Lưu trữ.

**CỤC TRƯỞNG**

**Nguyễn Thanh Phong**



**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**  
**Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

## **CÔNG BỐ PHÙ HỢP QUY ĐỊNH AN TOÀN THỰC PHẨM**

Số: 01/2016/CB-DW

Tên tổ chức, cá nhân: **Công ty TNHH Sâm Dongwon Hàn Việt**

Địa chỉ: số 168 phố Ngọc Khánh, phường Giảng Võ, quận Ba Đình, Thành phố Hà Nội

Điện thoại: 0466559122

Fax: 0462733238

E-mail: samdongwon@gmail.com

### **CÔNG BỐ**

Sản phẩm: **THỰC PHẨM BẢO VỆ SỨC KHỎE CAO HỒNG SÂM HÀN QUỐC –  
Hansamin Korea red ginseng extract king gold - ( Ginsenoside (Rg1+Rb1) 36,3  
mg/100g)**

Sản xuất tại: **Punggi ginseng Agricultural cooperative Corporation**

Địa chỉ: 46, Giju-ro 170beon-gil, Punggi-eup, Yeongju-si, Gyeongsangbuk-do, Korea.

Xuất xứ: Hàn Quốc

Phù hợp với quy chuẩn kỹ thuật/quy định an toàn thực phẩm:

46/2007/QĐ-BYT: Quy định giới hạn tối đa ô nhiễm sinh học và hóa học trong thực phẩm; QCVN 8-2:2011/BYT: Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm kim loại nặng trong thực phẩm; QCVN 8-1:2011/BYT: Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm độc tố vi nấm trong thực phẩm

Chúng tôi xin cam kết thực hiện chế độ kiểm tra và kiểm nghiệm định kỳ theo quy định hiện hành và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính phù hợp của sản phẩm đã công bố.

**Hà Nội, ngày 17 tháng 05 năm 2016**

**ĐẠI DIỆN TỔ CHỨC, CÁ NHÂN**

**Kyu Ha Choi**

## BẢN THÔNG TIN CHI TIẾT VỀ SẢN PHẨM

<b>Ủy ban nhân dân Thành phố Hà Nội</b>	<b>Thực phẩm bảo vệ sức khỏe</b>	<b>Số: 01/2016/CB-DW</b>
Công ty TNHH Sâm Dongwon Hàn Việt	THỰC PHẨM BẢO VỆ SỨC KHỎE CAO HỒNG SÂM HÀN QUỐC – Hansamin Korea red ginseng extract king gold - ( Ginsenoside (Rg1+Rb1) 36,3 mg/100g)	Có hiệu lực kể từ ngày ký

### 1. YÊU CẦU KỸ THUẬT

#### 1.1. Các chỉ tiêu cảm quan:

Stt	Tên chỉ tiêu	Yêu cầu
1	Trạng thái	Dạng đặc sệt
2	Màu sắc	Đen sẫm
3	Mùi, vị	Mùi thơm hương sâm đặc trưng
4	Các đặc tính khác	

#### 1.2. Chỉ tiêu chất lượng chủ yếu:

Stt	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Mức công bố	Mức đáp ứng/ khẩu phần ăn
1	Hàm lượng Tro không tan trong HCL	g/100g	< 1	
2	Hàm lượng Carbohydrate	g/100g	68,6 - 72,6	
3	Hàm lượng nước	g/100g	26,5 - 28,5	
4	Hàm lượng Ginsenoside (Rg1 + Rb1)	mg/100g	35,3 - 37,3	
5	Đương quy	Định tính	Dương tính	
6	Hoàng liên	Định tính	Dương tính	
7	Bồ công anh	Định tính	Dương tính	
8	Rễ cây địa hoàng	Định tính	Dương tính	
9	Đại táo	Định tính	Dương tính	
10	Rễ cây cát cánh	Định tính	Dương tính	
11	Linh chi	Định tính	Dương tính	
12	Ngũ gia bì	Định tính	Dương tính	

#### 1.3. Các chỉ tiêu vi sinh vật:

Stt	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Mức tối đa
-----	--------------	-------------	------------



Stt	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Mức tối đa
1	Tổng số vi sinh vật hiếu khí	CFU/g	100
2	E.coli	CFU/g	0
3	Coliforms	CFU/g	10
4	B.Cereus	CFU/g	100
5	Tổng số bào tử nấm mốc, men	CFU/g	100
6	Cl.perfringens	CFU/g	10

#### 1.4. Hàm lượng kim loại nặng:

Stt	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Mức tối đa
1	Cd	Ppm	1
2	Pb	Ppm	3
3	Hg	Ppm	0,1

#### 1.5. Hàm lượng hóa chất không mong muốn

Stt	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Mức tối đa
1	Aflatoxin B1	ppb	5
2	Aflatoxin B1, B2, G1, G2	ppb	15

<Đư lượng thuốc bảo vệ thực vật phù hợp với quy định tối đa ô nhiễm sinh học và hóa học trong thực phẩm ban hành kèm theo Quyết định số 46/2007/QĐ-BYT ngày 19/12/2007 của Bộ y tế>

#### 1.6. Các chỉ tiêu khác:

### 2. THÀNH PHẦN CẤU TẠO

Chiết xuất hồng sâm 10% (hàm lượng saponin tổng 6mg/g, củ sâm 70%; rễ sâm: 30%); đường maltodextrin, đường isomalto, hỗn hợp chiết xuất thảo dược 16,5% (đương quy, hoàng liên, bồ công anh, rễ cây địa hoàng, đại táo, rễ cây cát cánh, linh chi, ngũ gia bì)

### 3. THỜI HẠN SỬ DỤNG:

03 năm kể từ ngày sản xuất. Hạn sử dụng in trên bao bì

### 4. HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG VÀ BẢO QUẢN:

#### Công dụng:

Giúp cơ thể tỉnh táo, bồi bổ sức khỏe, giảm mệt mỏi, căng thẳng.

#### Đối tượng:

Người làm việc nhiều, mệt mỏi, căng thẳng cần bồi bổ sức khỏe, tỉnh táo.

#### Hướng dẫn sử dụng và bảo quản:

\* Cách dùng: Ăn trực tiếp.

- Người trưởng thành: 2g/lần x 3 lần/ ngày (6g/ngày)

- Trẻ em từ 3 đến 15 tuổi : 1g/lần x 3lần/ ngày (3g/ngày)

Chú ý: Sản phẩm này không phải là thuốc, không có tác dụng thay thế thuốc chữa



bệnh

\* Bảo quản: Bảo quản nơi thoáng mát, tránh ánh nắng trực tiếp

**5. CHẤT LIỆU BAO BÌ VÀ QUY CÁCH ĐÓNG GÓI**

Chất liệu bao bì: Lọ đựng bằng thủy tinh, nắp bằng nhựa Polypropylene đảm bảo an toàn thực phẩm theo quy định của Bộ Y Tế

Khối lượng tịnh: 250g/lọ x 2 lọ = 500g/hộp

**6. QUY TRÌNH SẢN XUẤT**

**7. CÁC BIỆN PHÁP PHÂN BIỆT THẬT, GIẢ (NẾU CÓ)**

**8. NỘI DUNG GHI NHÃN**

Xem phụ lục đính kèm

**9. XUẤT XỨ VÀ THƯƠNG NHÂN CHỊU TRÁCH NHIỆM VỀ CHẤT LƯỢNG HÀNG HÓA**

Xuất xứ: Hàn Quốc

Nhà sản xuất: Punggi ginseng Agricultural cooperative Corporation .

Địa chỉ: 46, Giju-ro 170beon-gil, Punggi-eup, Yeongju-si, Gyeongsangbuk-do, Korea.

Thương nhân chịu trách nhiệm:

Công ty TNHH Sâm Dongwon Hàn Việt

Số 168 phố Ngọc Khánh, phường Giảng Võ, quận Ba Đình, Hà Nội

Điện thoại : 04.66559122 Fax: 04.62733238

**Hà Nội, ngày 17 tháng 05 năm 2016**  
**ĐẠI DIỆN TỔ CHỨC, CÁ NHÂN**

**Kyu Ha Choi**





**한삼인**  
HANSAMIN

**홍기삼김 GOLD**  
Hansamin Korean Red Ginseng Extract King Gold

농협오삼 한삼인 홍삼정김 골드 250g

6pc

**한삼인**  
HANSAMIN

**홍기삼김 GOLD**  
Hansamin Korean Red Ginseng Extract King Gold

농협오삼 한삼인 홍삼정김 골드 250g

**영양·기능정보 / Supplement Facts**

\*영양성분표

영양성분	량	%DV (N)
열량 / Calories	20 kcal	
탄수화물 / Total Carbohydrate	5 g	2%
당류 / Sugars	4 g 미만	
단백질 / Protein	0 g	0%
지방 / Total Fat	0 g	0%
포화지방 / Saturated Fat	0 g	0%
트랜스지방 / Trans Fat	0 g	0%
콜레스테롤 / Cholesterol	0 mg	0%
나트륨 / Sodium	1 mg	0%

기능성 또는 지표성분  
진세노사이드 합계, 100% 및 100%의 3.6mg/kg

\*Percent Daily Values (DV) are based on a 2000 calorie diet.

**제조사**  
한삼인 홍삼정김 골드 250g

유통기한: 까지

■ 제품명: 한삼인 홍삼정김 골드

■ 제품유형: 건강기능식품(정제) ■ 내용량: 250g

■ 원재료명 및 함량:  
한삼인 홍삼정김 골드 250g (한삼인 홍삼정김 골드 250g)

■ 영양성분 표기:  
단위: 100g 당

■ 섭취시 주의사항:  
- 임산부, 수유 중인 여성, 어린이는 섭취하지 않습니다.  
- 알레르기 반응을 일으킬 수 있는 식품을 함유하고 있습니다.  
- 약을 복용 중이거나 약을 복용할 계획이 있는 경우, 섭취 전 의사와 상담하십시오.  
- 과다 섭취는 부작용을 일으킬 수 있습니다.  
- 제조원: 농협오삼 (주) 한삼인  
경상북도 영주시 흥안대동길 46  
■ 유통기한: 제조일로부터 24개월  
■ 유통처: 농협오삼 (주) 한삼인  
충청북도 청주시 흥안대동길 88 / www.hansamin.com  
■ (제조업체) 농협오삼 (주) 한삼인 (주) 한삼인 (주) 한삼인  
■ 고객센터: 1577-8838  
■ 본 제품은 농약 잔류량 검출 시 소비자 피해보상 규정에 따라 보상 또는 보상받을 수 없습니다.  
■ 본 제품은 품질 보증 및 책임을 위해 유통됩니다.  
■ 유통과정 중 변질된 제품은 구입처에서 교환해 드립니다.  
■ 유통기한: 별도 표기합니다.  
■ 부가정보: 포장사: 1577-2488





# 황기정기 GOLD

Hansamin Korean Red Ginseng Extract King Gold



2017년 12월

- **제품명:** 황기정기 GOLD
- **제품의 유형:** 건강기능식품(음료)
- **내용량:** 250 g X 2병(500 g / 1666 Kcal)
- **원재료 및 함량:**  
 연근, 황기, 홍삼, 인삼, 진세노사이드 Rg1, Rb1 및 Rg3의 합 6mg/g, 고형분 60% 이상  
 \*원료: 홍삼(홍삼 70%, 황기 30%), 말토덱스트린, 이소말토올igosaccharide, 식물성유지방(식물성고형분 60% 이상, 당귀(중국산), 천궁(중국산), 민들레(중국산), 자황(중국산), 도라지(중국산), 영지(중국산), 오가피(중국산))

- **섭취 및 섭취방법:**  
 - 생은 알, 고, 해산물, 피로 먹거나 음식 또는 상추에 녹여서 섭취하십시오.  
 단, 5세 미만의 어린이는 생인 섭취를 권장하지 않습니다.

- **섭취 시 주의사항:**  
 - 알러지 등 특이체질에 따른 과민 반응을 일으킬 수 있으므로 섭취하십시오.  
 - 의약품과 함께 복용 시 섭취에 주의하십시오.  
 - 제품의 섭취 시 섭취량 및 섭취방법을 확인하고 섭취하십시오.  
 - 음용기 및 포장 또는 내용물의 손상이나 변형 시에는 섭취하지 마십시오.

- **보관방법:** 습기와 직사광선을 피하여 서늘한 곳에 보관하시고 개봉 후에는 마개를 닫아 냉장보관하십시오.

- **제조원:** 경기성남농조협업인 경성북도 영주시 풍기읍 가주로 17번길 46

- **유통권역:** (주)농협농산 충청북도 증평읍 증평로 88 / www.hansamin.com

- **내포장재질:** 유기유래, 속박, 케일, 케일, 무, 팥, 콩, 콩, 콩, 콩

- **고객센터:** 1577-8036

- **본 제품은 공정거래위원회 고시 소비자분쟁해결기준에 의거 교환, 환불을 받을 수 있습니다.**

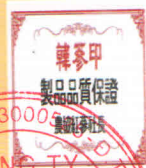
- **본 제품은 질병 예방 및 치료를 위한 의약품이 아닙니다.**

- **유통권역 중 판매된 제품은 구입처에서 교환하여 드립니다.**

- **유통기한:** 별도 표시없음

- **\*부작용 추정사례 신고는 국번없이 1577-2488**

- **Name of Product:** Hansamin Korean Red Ginseng Extract King Gold
- **Packing Unit:** 250 g X 2 ea (500 g / 1666 kcal)
- **Ingredients and Contents:** 6-year old Red Ginseng extract 10%(Korea), Gensenoside Rg1+Rb1+Rg3=6mg/g, 60% solid, \*Main root 70%, Tail root 30%, Maltodextrin, Isomaltooligosaccharide, Mixed Plants Extract 16.5%(65% solid, Angelicae Gigantis Radix(Korea), Cnidii Rhizoma(Korea), Taraxaci Herba(Korea), Rehmanniae Radix(Korea), Zizyphi Fructus(Korea), Platycodi Radix(Korea), Garsdenia(Korea), Acori Radix(Korea))
- **Usage and Dosage:** As a dietary supplement, Take about 2g per serving 3 times a day, Half amount for children under 15 years old.
- **Caution:** Store in a cool and dry place away from high temperature and direct sunlight
- **Manufactured by:** Punggi Ginseng Agricultural Cooperative Corporation  
46, Gju-ro 17beon-gil, Punggi-eup, Yeongju-si, Gyeongsangbuk-do, KOREA
- **Distributed by:** NONGHYUP HONGSAM CO.,LTD  
88 Jungang-ro, Jeungpyeong-eup, Jeungpyeong-gun, Chungcheongbuk-do, KOREA



## 영양·기능정보 / Supplement Facts

- 면역력 증진 · 피로개선 · 혈소판 응집억제 등 특
- 혈액순환 · 기억력 개선 · 항산화에 도움 줄 수 있음

일 섭취량 6g	영양	%영양소기준치
일 섭취량 당		DV (%)
Amount Per Daily serving		
열량 / Calories	20 kcal	
탄수화물 / Total Carbohydrate	5 g	2%
당류 / Sugars	4 g 미만	
단백질 / Protein	0 g	0%
지방 / Total Fat	0 g	0%
포화지방 / Saturated Fat	0 g	0%
트랜스지방 / Trans Fat	0 g	0%
콜레스테롤 / Cholesterol	0 mg	0%
나트륨 / Sodium	1 mg	0%

기능성분 또는 지표성분  
진세노사이드 Rg1, Rb1 및 Rg3의 합 3.6mg/6g

\*영양소기준치: 일 영양소 기준치에 대한 비율  
\*Percent Daily Values (DV) are based on a 2000 calorie diet.



- Name of Product : Hansamin Korean Red Ginseng Extract King Gold
- Packaging Unit : 250 g X 2 ea (500 g / 1666 kcal)
- Ingredients and Contents : 6year old Red Ginseng extract 10%(Korea, Ginsenoside Rg1+Rb1+Rg3=6mg/g, 60% solid, \*Main root 70%, Tail root 30%), Maltodextrin, 6-maltooligosaccharide, Mixed Plants Extract 16.5%[65% solid, Angelicae Gigantis Radix(Korea), Cnidii Rhizoma(Korea), Taraxaci Herba(Korea), Rehmanniae Radix(Korea), Zizyphi Fructus(Korea), Platycodi Radix(Korea), Ganoderma(Korea), Acanthopanax Root Bark(Korea)]
- Usage and Dosage : As a dietary supplement, Take about 2g per serving 3 times a day.
- Half amount for children under 15 years old.
- Caution : Store in a cool and dry place away from high temperature and direct sunlight
- Manufactured by Punggi Ginseng Agricultural Cooperative Corporation  
46, Giju-ro 170beon-gil, Punggi-eup, Yeongju-si, Gyeongsangbuk-do, KOREA
- Distributed by NONGHYUP HONGSAM CO.,LTD  
88 Jungang-ro, Jeungpyeong-eup, Jeungpyeong-gun,  
Chungcheongbuk-do, KOREA



**영양 · 기능정보 / Supplement Facts**



면역력 증진 · 피로개선 · 혈소판 응집억제를 통한 혈액흐름 · 기억력 개선 · 항산화에 도움을 줄 수 있음

1일 섭취량 6g	함량	*%영양소기준치
1일 섭취량 당	Amount Per Daily serving	DV (%)

열량 / Calories	20 kcal
탄수화물 / Total Carbohydrate	5 g 2%
당류 / Sugars	4 g 미만
단백질 / Protein	0 g 0%
지방 / Total Fat	0 g 0%
포화지방 / Saturated Fat	0 g 0%
트랜스지방 / Trans Fat	0 g 0%
콜레스테롤 / Cholesterol	0 mg 0%
나트륨 / Sodium	1 mg 0%

**기능성분 또는 지표성분**  
**진세노사이드 Rg1, Rb1 및 Rg3의 합 3.6mg/6g**



현삼인 

6 년



 농협홍삼

현삼인 홍삼정킹 골드  
250g X 2병 (500g)

 농협홍삼



## NHÂN PHỤ

**Tên sản phẩm:** THỰC PHẨM BẢO VỆ SỨC KHỎE CAO HỒNG SÂM HÀN QUỐC – Hansamin Korea red ginseng extract king gold - ( Ginsenoside (Rg1+Rb1) 36,3 mg/100g)

**Thành phần:** Chiết xuất hồng sâm 10% (Hàm lượng saponin tổng 6mg/g, củ sâm 70%; rễ sâm: 30%); đường maltodextrin, đường isomalto, hỗn hợp chiết xuất thảo dược 16,5% (đương quy, hoàng liên, bồ công anh, rễ cây địa hoàng, đại táo, rễ cây cát cánh, linh chi, ngũ gia bì)

**Công dụng:** Giúp cơ thể tỉnh táo, bồi bổ sức khỏe, giảm mệt mỏi, căng thẳng.

**Đối tượng sử dụng:** Người làm việc nhiều, mệt mỏi, căng thẳng cần bồi bổ sức khỏe, tỉnh táo.

**Cách dùng:** Ăn trực tiếp.

- Người trưởng thành: 2g/lần x 3 lần/ ngày (6g/ngày)
- Trẻ em từ 3 đến 5 tuổi : 1g/lần x 3lần/ ngày (3g/ngày)

**Chú ý:** Sản phẩm này không phải là thuốc, không có tác dụng thay thế thuốc chữa bệnh

**Bảo quản:** Bảo quản nơi thoáng mát, tránh ánh nắng trực tiếp

**Hạn sử dụng:** 03 năm kể từ ngày sản xuất. Hạn sử dụng in trên bao bì

**Khối lượng tịnh:** 250g/lọ x 2 lọ = 500g/hộp

**Xuất xứ:** Hàn Quốc

**Nhà sản xuất :** Punggi ginseng Agricultural cooperative Corporation

**Địa chỉ :** 46, Giju-ro 170beon-gil, Punggi-eup, Yeongju-si, Gyeongsangbuk-do, Korea.

**Thương nhân nhập khẩu và chịu trách nhiệm về chất lượng**

**Công ty TNHH Sâm Dongwon Hàn Việt**

Số 168 phố Ngọc Khánh, phường Giảng Võ, quận Ba Đình, Hà Nội

Điện thoại : 04.66559122

Fax: 04.62733238

**Số xác nhận công bố:**

